

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики об оперативном оповещении о ядерной аварии и об обмене информацией о ядерных установках

Правительство Российской Федерации и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая и далее развивать отношения между Российской Федерацией и Турецкой Республикой в духе дружбы, сотрудничества и взаимной выгоды,

признавая важность международного сотрудничества, направленного на обеспечение безопасного использования атомной энергии в мирных целях,

сознавая необходимость предотвращения ядерных аварий и уменьшения их трансграничных последствий,

учитывая, что Российская Федерация и Турецкая Республика являются участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии от 26 сентября 1986 г. (далее – Конвенция), а также Конвенции о ядерной безопасности от 17 июня 1994 г., и

стремясь к созданию правовой основы для обмена информацией о ядерных установках и оперативного оповещения о ядерных авариях, которые могут привести к трансграничному выбросу радиоактивных материалов, а также к усилению взаимодействия в области повышения ядерной и радиационной безопасности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Область применения

1. Положения настоящего Соглашения в части, касающейся оповещения о ядерных авариях и обмена информацией, применяются к установкам и деятельности, указанным в статье 1 Конвенции, а также в случаях, предусмотренных пунктами 2 и 3 статьи 2 настоящего Соглашения.

2. Положения настоящего Соглашения в части, касающейся обмена информацией о ядерных установках, применяются к установкам, определенным Сторонами. Список ядерных установок, в отношении которых осуществляется обмен необходимой информацией, определяется совместно компетентными органами, указанными в пункте 1 статьи 5 настоящего Соглашения, при разработке мер по выполнению обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения. При сооружении новой установки или установок в список ядерных установок вносят соответствующие изменения.

Статья 2

Оповещение о ядерных авариях

1. В случае если на ядерной установке или в ходе деятельности на территории государства одной из Сторон либо физического или юридического лица, находящегося под юрисдикцией или под контролем государства одной из Сторон в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции, произошла авария, которая привела или может привести к трансграничному выбросу радиоактивных веществ, и который привел или может привести к трансграничному выбросу, который имеет значение для государства другой Стороны с точки зрения радиологической безопасности, Сторона, на территории государства которой произошла авария, незамедлительно оповещает об этом другую Сторону и безотлагательно предоставляет ей всю имеющуюся информацию в соответствии со статьей 5 Конвенции.

2. Стороны оперативно информируют друг друга о любых других авариях помимо указанных в пункте 1 настоящей статьи, которые произошли на территории их государств и могут быть источником трансграничного выброса радиоактивных веществ, существенного для другой Стороны с точки зрения радиационной безопасности.

3. В случае если система радиационного мониторинга одной из Сторон регистрирует на территории этого государства повышение уровня радиации, имеющее значение для другой Стороны с точки зрения радиационной безопасности, которое не вызвано выбросом, связанным с установками или деятельностью на территории этого государства, эта Сторона незамедлительно оповещает об этом другую Сторону и затем продолжает информировать ее о развитии ситуации.

Статья 3 Обмен информацией

1. Стороны передают друг другу не реже одного раза в год или по запросу информацию с тем, чтобы каждая из Сторон могла произвести оценку и собственный анализ возможного влияния ядерных установок, указанных в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения, на безопасность на территории своего государства, а также по оценке последствий аварии и разработке необходимых мер защиты населения.

2. Передаваемая информация не будет превышать объем определенного Конвенцией о ядерной безопасности и Конвенцией об оперативном оповещении о ядерной аварии. Объем передаваемой информации устанавливается совместно компетентными органами Сторон.

Статья 4 Ограничения в обмене информацией

1. Информация, передаваемая в соответствии со статьей 3 настоящего Соглашения, не подлежит передаче третьим сторонам и не предназначена для коммерческого или иного использования, осуществляемого в целях, не относящихся к настоящему Соглашению, за исключением случаев, когда Стороны договорились об ином.

2. В соответствии с настоящим Соглашением не осуществляется обмен сведениями, составляющими государственную тайну Российской Федерации или являющимися секретной информацией Турецкой Республики.

Статья 5 Компетентные органы

1. В целях выполнения настоящего Соглашения компетентными органами Сторон являются:

в Российской Федерации - Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом";

в Турецкой Республике - Турецкое агентство по атомной энергии (ТАЕК).

2. Стороны информируют друг друга в случае изменения компетентных органов.

3. Компетентные органы Сторон совместно согласовывают практические меры по выполнению обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения.

Статья 6 Урегулирование споров

Любые разногласия, возникающие между Сторонами в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 7 Соотношение с другими международными договорами

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 8 Изменения

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию Сторон. Такие изменения вступают в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной для вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 9 Вступление Соглашения в силу и срок его действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, предусмотренных их национальным законодательством.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о намерении прекратить

действие Соглашения. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев с даты получения другой Стороной письменного уведомления о намерении прекратить Соглашение, если в нем не указана более поздняя дата прекращения действия Соглашения.

Совершено в г. Анкаре 6 августа 2009 г. в двух экземплярах, каждый на русском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений для целей толкования настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Турецкой Республики**

